

# 洛阳方言记略

贺巍

洛阳市位于河南省西部,背靠邙山,面临洛河,是我国的历史名城。洛阳市现划分为老城、瀍河、涧西、西工、吉利、郊区等六个区,人口约一百万左右。老城区是洛阳的旧市区,居民多是本地人;除郊区外,其他各区是行政和工业企业的所在地,外地人较多,语音较杂,如多数的年轻人已不分尖团,儿化音正在向北京话靠拢等。本文记录的是老城区中心魏家街一带的方言。一九八四年记音时发音合作人耿彤先生六十六岁,刘冬芝女士六十四岁。两人世居城内,从事小学教育工作三十多年。洛阳地区教师进修学院的王剑英老师 市南郊王屯人,距市区约二十五华里指出市郊语音和城内的一些差别,分别随文说明。对于他们的帮助,谨致谢意。本文共分六节:(壹)声调,(貳)声母,(叁)韵母,(肆)合音字,(伍)声韵调配合关系,(陆)词汇和语法例句。

## 壹 声调

洛阳话的单字调连轻声有五个。古入声字今读阴阳平前加竖线。轻声例字前加圆点。

调类代码 调类 调号 调值

1	阴平	˥	33	边偏飞东天尊粗三专初伤猪抽高开婚安   笔得竹麦纳蜡日
2	阳平	˨˨	31	平扶唐才徐床神陈穷黄麻难龙人娘鹅文云   白服读杂局合
3	上声	˨˨˨	53	比普粉短体走草死纸楚手展丑古口好买老暖染女五网有眼
4	去声	˨˨˨˨	412	父弟坐是社柱近厚变对醉正帐盖病大贱阵共帽怒漏让岸用
5	轻声	˥˥	3	(东)·西 (黄)·瓜 (暖)·和 (弟)·兄

阴平读 33 调 [˥] 或 44 调 [˥˥],一律记 33 调 [˥]。

阳平读 31 调 [˨˨] 或 21 调 [˨˨],一律记 31 调 [˨˨]。

上声读 53 调 [˨˨˨] 或 54 调 [˨˨˨],一律记 53 调 [˨˨˨]。

去声读 412 调 [˨˨˨˨]。两去声相连(叠字在外),前字读 41 调 [˨˨],本文一律记 412 调 [˨˨˨˨]。

两上声相连,前字读 31 调 [˨˨],和阳平同调。如“有 [iəu˨˨] ≠ 油 [iəu˨˨]; 老 [lɔ˨˨] ≠ 捞 [lɔ˨˨]; 养 [iaŋ˨˨] ≠ 洋 [iaŋ˨˨]”。但“有水 [iəu˨˨ k̚ s̚uei˨˨] = 油水 [iəu˨˨ s̚uei˨˨]; 老米 [lɔ˨˨ k̚ mi˨˨] = 捞米 [lɔ˨˨ mi˨˨]; 养马 [iaŋ˨˨ ma˨˨] = 洋马 [iaŋ˨˨ ma˨˨]”。

名词和动词叠字(有的名词第二字儿化),前字一律读本调;后字逢阴平和去声读轻声,逢阳平和上声读 33 调 [˥˥]。

1 1	˥ ˥	伯伯	妈妈	爹爹	蛛蛛	蜘蛛	姑姑	蚕	公公						
1 1	˥ ˥	扒扒	铺铺	摸摸	翻翻	掂掂	听听	推推	拉拉	催催	吹吹	箍箍			
4 4	˨˨ ˥	妹妹	弟弟	舅舅											
4 4	˨˨ ˥	蹦蹦	碰碰	动动	餹餹	试试	治治	锯锯	见见	看看	换换	用用			
2 2	˨˨ ˥˥	馍馍	娘娘	婆婆	儿外婆	兰兰	人名	人人	儿	爷爷	娃娃	儿	蚰蚰	母	蛴蛴

2 2 ㄐ ㄒ 爬爬 描描 扶扶 提提 拦拦 藏藏 捶捶 骑骑 移移 迎迎 闻闻  
3 3 ㄚ ㄨㄞ 奶奶 姥姥 姐姐 哥哥 姑姑 姑母 婶婶儿  
3 3 ㄚ ㄨㄞ 补补 摆摆 跑跑 捣捣 躺躺 走走 煮煮 审审 赶赶 搅搅 烧烤

形容词叠字第一字读本调,第二字儿化读 33 调 [ɿ],末字“的”读轻声 [iɿ]。例如:

1 1 5 ㄨ ㄨ ㄨ 偏偏儿的 天天儿的 清清儿的 深深儿的 稀稀儿的 高高儿的  
2 2 5 ㄐ ㄒ ㄨ 白白儿的 麻麻儿的 甜甜儿的 兰兰儿的 黄黄儿的 红红儿的  
3 3 5 ㄚ ㄨㄞ ㄨ 扁扁儿的 满满儿的 短短儿的 早早儿的 肿肿儿的 好好儿的  
4 4 5 ㄨ ㄨㄞ ㄨ 胖胖儿的 慢慢儿的 臭臭儿的 顺顺儿的 近近儿的 快快儿的

古平上去三声在洛阳话里的演变情况和北京话相同。古入声清音声母和次浊声母字洛阳今读阴平。少数字例外:“胁急察乙勃~然大怒膜鄂朴俭~捉责忆亿抑翼亦译液”今读阳平,“撒~手括包~刮骆革扼”今读上声,“给~你阔~气轧~棉花撒跃率~领式幕郁育浴肉”今读去声。古入声全浊声母字洛阳今读阳平。少数字例外:“辑编~掘雹夕”今读阴平,“插今作闹昨”今读上声,“割倔~脾气”今读去声。

## 贰 声母

洛阳话的声母包括零声母在内,共有二十三个。

p 巴比包般帮	p' 婆皮排袍朋	m 米梅猫满门	f 飞粉方风奉	v 武味晚文忘
t 多肚袋队胆	t' 台桃头炭汤	n 奴奶男年娘		l 梨连林兰冷
ts 枝早走剪精	ts' 茶财愁请枪		s 丝山生心箱	
tʂ 知猪周专钟	tʂ' 迟稠昌城冲		ʂ 湿书手扇双	ʐ 肉软人嚷绒
tɕ 鸡锯捐军脚	tɕ' 去欠琴群穷		ɕ 喜许晓熏雄	
k 狗高敢杠公	k' 苦考看康坑		x 河海后汉黄	∅ 安藕衣乌鱼

[n] 拼开口呼、合口呼韵母是 [n],拼齐齿呼、撮口呼韵母是 [ɲ]。

[ts ts' s] 略带舌面化,但又跟 [tɕ tɕ' ɕ] 对立,例见下文。

[∅] 声母拼开口呼的韵母时,前头有一个轻微的浊擦音 [ɣ]。

就古今声母的演变说,洛阳话和北京话相比,有四个特点。

①古微母字今洛阳读 [v]。如“无武舞鹳~务雾微尾未味晚挽万襪文纹蚊闻问勿物芒麦~网网车~忘妄望”。这类字和零声母合口呼的字不同音,如“晚 [vanv] ≠ 碗 [uanv]”。有两个古微母字今读 [∅] 声母:“巫诬 [u-]”;有四个字不是古微母,今读 [v]:“维唯 [vei v]”,“往 [vanv]”,“恶可~”市内 [u v],市南郊 [vu v]。

②古精组字今洛阳话读 [ts ts' s],能拼开齐合撮四呼的韵母。如“尖[tsian-]、秦[ts'in-]、全[ts'yan-]、俊[tsyn-]”等。这类字洛阳话和见晓组同韵母的字不同音。例如“细[siv] ≠ 系[ɕiv],焦[tsio-] ≠ 骄[tɕio-],箱[sian-] ≠ 香[ɕian-],津[tsin-] ≠ 金[tɕin-],全[ts'yan-] ≠ 拳[tɕ'yan-],聚[tsy-] ≠ 巨[tɕy-]”。有一个精组字今读如见组:“鞮心母 = 孝晓母[ɕio-]”。有两个见组字今读如精组:“虹见母 = 酱精母[tsian-];蛙匪母 = 席邪母[siv]”。

③古日母止撮开口今读 [w],如“儿尔耳二贰”等,其他读 [z]。

④古知莊章三组声母字洛阳今读 [ts ts' s] 和 [tʂ tʂ' ʂ]。分化的条件由撮、等和今开口决定。知组二等、莊组和止撮章组今开口洛阳读 [ts ts' s]; 知组二等和莊组今合口及其他各撮的章组字(除止撮开口)今读 [tʂ tʂ' ʂ]。如表一。

表一 古知莊章三组字今声母表

		今 开 口			今 合 口		
莊		ts 渣斩争	ts' 抄愁村	s 沙生事	tʂ 助擗状	tʂ' 锄揣窗	ʂ 帅拴双
知	二等	ts 罩劄宅	ts' 茶掌拆		tʂ 撞桌油	tʂ' 戳	
	三等	tʂ 赵展阵	tʂ' 绸畅程		tʂ 猪坠中	tʂ' 厨椽虫	
章	止摄	ts 支指志	ts' 侈齿翅	s 诗矢是	tʂ 锥	tʂ' 吹炊垂	ʂ 水
	其他	tʂ 遮周蒸	tʂ' 臭辰城	ʂ 世闪绳	tʂ 猪专终	tʂ' 船春充	ʂ 书顺熟

叁 韵母

洛阳话的韵母共有四十五个。其中 [əw iu uɯ yu əw iəw uəw yəw] 八个是儿化韵，[ya yə] 只用于合音韵母。[yə] 韵只有“九个”[təyət] 一个合音字，下文表五从略。

i 枝磁丝智治池拾	i 米里旗洗椅集鼻	u 布普肚路粗锄毒	y 女吕取渠鱼局足
a 霸马打拿茶辣答	ia 家架虾夏牙甲鸭	ua 抓瓜挂夸花娃刷	ya 徐家 [syaɿ] 庄儿
ə 薄坡遮车蛇摸渴	iə 嚼雀脚党学岳药	uə 拖罗锅课桌戳说	yə 九个 [təyət]
	ie 爹姐街介茄血叶		ye 癩绝决穴月缺雪
æ 排奶带栽菜宅客		uæ 擗摔怪快坏歪外	
ei 杯培梅贼笔墨北		uei 对退内类醉跪会	
əu 头楼走稠手沟肉	iəu 柳酒秋救球休六		
ɔ 宝帽刀脑早羔好	iɔ 表苗条焦轿巧跃		
an 盘满胆南战敢暗	ian 边店天连尖见烟	uan 短暖酸砖官换弯	yan 全选卷劝椴院元
ən 笨粉门针深根很	in 贫民亲信金勤银	un 顿准春顺滚昏稳	yn 论俊荀均群熏云
aŋ 帮方糖郎苍桑缸	iaŋ 良将像姜强香羊	uaŋ 庄窗双光狂晃旺	
əŋ 崩风等郑绳更坑	iŋ 冰明定零精京影	uŋ 东笼葱宋肿公红	yŋ 龙松穷胸熊容用
ɯ 儿耳二圪~坨黑			
əw 枝儿沟儿根儿	iuw 皮儿心儿星儿	uɯw 铺儿腿儿笼儿	yɯw 鱼儿裙儿
əɯw 牌儿歌儿肝儿	iəɯw 尖儿庙儿样儿	uəɯw 锅儿官儿光儿	yəɯw 概儿卷儿院儿

[i] 拼 [ts ts' s] 是 [ɿ], 拼 [tʂ tʂ' ʂ z] 是 [ʅ]。

[u] 拼 [m v] 是自成音节的 [ɱ ɱ], 拼 [f] 是 [fɱ], 拼其他声母是 [u]。

[a] 在 [a ia ua aŋ iaŋ uaŋ] 里是 [a], 在 [an ian uan yan] 里是 [ɛ]。

[ə] 拼 [p p' m] 略带 [u] 介音, 拼 [tʂ tʂ' ʂ z] 的实际读音是 [tʂɪə tʂ'ɪə ʂɪə zɪə], 在儿化韵 [əw] 里是短音 [ə̃]。

[w] 可以单独做韵母, 也可以做儿化韵的韵尾。[w] 做韵母的字很少, 共有十三个: 儿 [wɿ]、耳尔尔 [wɿ]、二贰 [wɿ]、给 [kwɿ]~他、咯~膊 [kwɿ]、圪 [kwɿ]~坨、坨 [k'wɿ]~坨、土块儿、黑 [xwɿ]、核 [xwɿ]~桃、后 [xwɿ]~头。其中“核、后”的韵母是 [w] 时只能用在“核桃、后头”等少数词里。

古韵母在洛阳话里的演变情况和北京话也大致相同。需要说明的有以下六点。

①果摄一等见系字开合口今韵母不同。如“歌 [kəɿ] ≠ 戈 [kuəɿ], 荷河 [xəɿ] ≠ 和

[xuəŋ], 饿 [əu] ≠ 卧 [uəŋ]”。

②遇摄、通摄限于入声一等端系和三等知系市内跟流撮字不混。如“肚 [tuŋ] ≠ 豆 [təuŋ], 苏速 [suŋ] ≠ 搜 [səuŋ], 锄 [tʂ'əuŋ] ≠ 绸 [tʂ'əuŋ]。市南郊王屯遇摄一等端系和三等莊组、通摄一等端系和三等知章组及日母, 跟流撮字韵母相同。如“肚 = 豆 [təuŋ], 鲁 = 搂 [ləuŋ]: 鹿 [ləuŋ], 苏 = 速 = 搜 [səuŋ], 初 = 抽 = 畜 ~ 牲 [tʂ'əuŋ], 梳 ~ 头 = 收 = 叔 [ʂəuŋ], 褥 [zəuŋ]: 柔 [zəuŋ]”等。

③通摄泥精组一等今读合口呼, 三等今多数读撮口呼。如“笼葺 [luŋŋ] ≠ 隆龙 [lyŋŋ]; 鬆 ~ 紧 [suŋŋ] ≠ 松 ~ 树 [syŋŋ]; 速 [suŋ] ≠ 粟 [syŋ]”。

④古人声今一般读开尾韵 [i i u y a ia ua ə iə uə ie ye ə uə u], [iə] 韵全从入声来 (见下条)。少数读 [iə] 韵和元音尾韵 [ei uei əu iəu], 共有八个字: “北笔 [peiŋ]、墨 [meiŋ]、贼 [tseiŋ]、国 [kueiŋ] (又读 [kuəŋ])、跃 [iəŋ]、肉 [zəuŋ]、六 [liəuŋ] (又读 [luŋ])”。

⑤宕摄三等开口端见系和江摄见系, 古人声字今读 [iə] 韵, 如“略 [liəŋ]、爵 [tʂiəŋ]、鹊 [tʂ'ieŋ]、削 [sɿəŋ]; 脚角 [tʂieŋ]、卻确 [tʂ'ieŋ]、学 [ɬieŋ]、约岳 [ieŋ]”。这类字和假蟹两摄舒声、咸山两摄入声今读 [ie] 韵的字不同韵。如“脚角 [tʂieŋ] ≠ 皆街劫揭结 [tʂieŋ]”。

⑥深臻摄莊组, 曾摄一等 (除“北墨贼黑”四字) 和三等莊组, 梗摄开口二等, 古人声字今读 [ə uə], 和蟹止两摄字的韵母相同。如“涩虱色 = 腮筛 [səŋ], 则摘 = 栽灾 [tsəŋ], 格隔 = 该 [kəŋ], 刻客 = 开 [k'əŋ], 率 = 帅 [ʂuəŋ]”。

洛阳话的儿化韵收 [u] 尾。儿化韵与基本韵 (非儿化韵) 的关系如表二。表二先列儿化韵母, 括弧内是该儿化韵的基本韵。

表二 儿化韵母与非儿化韵母的关系

əu (i ei əu ən əŋ u u)	əu (a ə ə ə an aŋ)
iəu (i iəu in iŋ)	iəu (ia iə ie iə ian iaŋ)
uəu (u uei un uŋ)	uəu (ua uə uə uan uaŋ)
yəu (y yn yŋ)	yəu (ye yan)

除 [ya yə] 韵外, 其他各韵都有儿化韵母。根据现有的材料, [u] 韵只有一个“黑” [xuŋ] 字在“后晌黑儿 [xaŋŋ xəuŋ]、黑黑儿 [xuŋ xəuŋ]”等词里用儿化韵母。[u] 韵有两种儿化方式, 和 [m f] 声母相拼时的儿化韵母是 [əu], 如“墓儿 [məuŋ]、媳妇儿 [sɿŋ fəuŋ] 等; 和其他声母相拼时的儿化韵母是 [uəu], 如“杂货铺儿 [tsaŋ xuəu p'uəuŋ], 指头肚儿 [tʂiŋ t'əuŋ tuəuŋ] 等。除 [u] 韵外, 其他各韵只有一种儿化方式。儿化以后有许多韵母变得相同了。如 [ə iə uə]、[a ia ua] 和 [an ian uan] 的儿化韵母都是 [əu iəu uəu]。单字音“婆 [p'əŋ] ≠ 盘 [p'anŋ]; 橛 [paŋ] ≠ 瓣 [panŋ]; 脚 [tʂieŋ] ≠ 家 [tʂiaŋ] ≠ 间 [tʂianŋ]; 锅 [kuəŋ] ≠ 瓜 [kuaŋ] ≠ 官 [kuanŋ]”。但儿化韵“婆儿 [p'əuŋ] = 盘儿 [p'əuŋ]; 橛儿 [pəuŋ] = 瓣儿 [pəuŋ]; 小脚儿 [tʂieŋ tʂieŋŋ] 挑担或推车送货的人 = 小间儿 [sɿŋ tʂieŋŋ]; 两家儿 [liəŋŋ tʂieŋŋ] = 两间儿 [liəŋŋ tʂieŋŋ]; 小锅儿 [sɿŋ kuəŋŋ] = 小瓜儿 [sɿŋ kuəŋŋ] = 小官儿 [sɿŋ kuəŋŋ]”。从本地人说的顺口溜, 也能看出儿化韵与基本韵的关系。下面举几个例子  
王剑英老师提供。

一滴滴儿, 一星儿星儿, 走着路儿弯窟窿儿

iŋ tiŋ tiuŋ, iŋ siuŋ siuŋ, tsəuŋ tʂəŋ luŋŋ, uanŋ k'uŋ luŋŋ

织布盼墨儿用墨涂的记号,娶媳妇儿盼孙儿 tʃi- pu- p'an- məw-, ts'y- si- fəw- p'an- suw-  
小小孩儿,上庙台儿,栽了个跟头拾俩钱儿,又买醋又买盐儿,又娶媳妇儿又过年儿  
si-ɿ- si-ɿ- xəw-, ʃaŋ- mi-ɿ- t'əw-, tsæ- lə- kə- kən- t'əu- ʃi- li-ɿ- ts'i-əw-, iəu-  
mæ- ts'u-ɿ-, iəu- mæ- iəw-, iəu- ts'y- si- fəw- iəu- kuə- ni-əw-

下面按儿化韵母的顺序举例。例字的韵母不同时,用竖线“|”隔开。

[əw] 树枝儿 ʃu- tsəw- 走之儿 tsəw- tsəw- 烧纸儿 ʃə- tsəw- 给鬼神烧纸钱 石榴  
子儿 ʃi- li-əw- tsəw- 小字儿 si-ɿ- tsəw- 刺儿 ts'əw- 绞丝儿 tɕi-ɿ- səw- 有事儿 iəu-  
səw- 菜市儿 ts'əw- səw- 没治儿 mu- tʃəw- 煤池儿 mei- tʃ'əw- 砖砌的和煤池子 打食  
儿 ta- ʃəw- 鸟寻食儿 大年三十儿 ta- nian- san- ʃəw- | 几辈儿 tɕi- pəw- 背背儿 pei-  
pəw- 耳背 墨儿 məw- | 网兜儿 waŋ- təw- 蜀黍豆儿 ʃu- ʃu- təw- 玉米粒儿 小贼偷儿  
si-ɿ- tsei- t'əw- 东头儿 tuŋ- t'əw- 门楼儿 mən- ləw- 十香簍儿 ʃi- ɕi-əw- ləw- 瘦瘦  
儿 səw- səw- 紬紬儿 tʃəw- tʃəw- 手不灵巧 稠稠儿 tʃ'əw- tʃ'əw- 小脚小手儿 si-ɿ-  
tɕi- si-ɿ- ʃəw- 胆小怕事 肉肉儿 zəw- zəw- 行动迟缓 河沟儿 xə- kəw- 秤钩儿 tʃ'əw-  
kəw- 小枢儿 si-ɿ- k'əw- 吝啬鬼 门口儿 mən- k'əw- 扣扣儿 k'əw- k'əw- 山里猴儿  
san- li- xəw- 啥时候儿 ʃa- si- xəw- 厚厚儿 xəw- xəw- | 几本儿 tɕi- ɿ- pəw- 笨  
笨儿 pən- pəw- 洗脸盆儿 si-ɿ- li-əw- p'əw- 头喷儿花 t'əw- p'əw- xua- 首次摘的棉花  
后门儿 xəw- məw- 几分儿 tɕi- fəw- 分两份儿 fən- li-əw- fəw- 作文儿 tsu-əw- vəw-  
皱纹儿 tsəw- vəw- 帽衬儿 məw- ts'əw- 旧式黑瓜皮帽儿 扎花针儿 tsa- xua- tʃəw- 杏仁  
儿 ɕi-ŋ- zəw- 画小人儿 xua- si-ɿ- zəw- 刀刃儿 t- zəw- 树根儿 ʃu- kəw- 脚后  
跟儿 tɕi-əw- xəw- kəw- | 灶火棚儿 tsəw- xu-əw- p'əw- 厨房 小蜜蜂儿 si-ɿ- mi- fəw- 信封  
儿 si-ɿ- fəw- 吹小风儿 tʃ'uei- si-ɿ- fəw- 说别人闲话 点个灯儿 tian- kə- təw- 小板凳儿  
si-ɿ- pan- təw- 桌楞儿 tʃu-əw- ləw- 好几层儿 xə-ɿ- tɕi- ts'əw- 椅子凳儿 i- tsəi-  
ts'əw- 两生儿 li-əw- səw- 两周岁 外甥儿 u-əw- səw- 急症儿 tɕi- tʃəw- 九成儿 tɕi-əw-  
tʃ'əw- 瓮城儿 uŋ- tʃ'əw- 小秤儿 si-ɿ- tʃ'əw- 十六两秤 小声儿 si-ɿ- ʃəw- 小升儿 si-ɿ-  
ʃəw- 线绳儿 si-əw- ʃəw- | 没模儿 mu- məw- 墓儿 məw- 坟头 媳妇儿 si- fəw- 两  
幅儿 li-əw- fəw-

[i-ɿ] 门鼻儿 mən- pi-ɿ- 馍算儿 məw- pi-ɿ- 竹批儿 tʃu- p'i-ɿ- 白皮儿 pəw- p'i-ɿ-  
破谜儿 p'əw- mi-ɿ- 味儿 vi-ɿ- 一滴儿 i- ti-ɿ- 吹笛儿 tʃ'uei- ti-ɿ- 鞋底儿 ɕi-əw- ti-ɿ-  
日头地儿 z- t'əu- ti-ɿ- 弟兄们 ti-ɿ- mən- 弟兄们 驴蹄儿 ly- t'i-ɿ- 小妮儿 si-ɿ- ni-ɿ-  
小女孩儿 小梨儿 si-ɿ- li-ɿ- 棉袄里儿 mi-əw- ɿ- li-ɿ- 面剂儿 mi-əw- tsi-ɿ- 小席儿 si-ɿ-  
si-ɿ- 小鸡儿 si-ɿ- tɕi-ɿ- 十几儿 ʃi- tɕi-ɿ- 小旗儿 si-ɿ- tɕi-ɿ- 冒气儿 məw- tɕi-ɿ-  
菜畦儿 ts'əw- si-ɿ- 没头没尾儿 mu- t'əu- mu- i-ɿ- | 一缕儿线 i- li-ɿ- si-əw- 划一溜儿  
xua- i- li-ɿ- 小袖儿 si-ɿ- si-ɿ- 住九儿 tʃu- tɕi-ɿ- 女子婚后第九天回娘家住 旧旧儿 tɕi-əw-  
tɕi-ɿ- 慢悠悠儿 man- iəw- i-ɿ- | 花心儿 xua- si-ɿ- 捎个信儿 s- kə- si-ɿ- 对襟儿  
tuei- tɕi-ɿ- 皮筋儿 p-i- tɕi-ɿ- 小手巾儿 si-ɿ- ʃəw- tɕi-ɿ- 没劲儿 mu- tɕi-ɿ- 语音  
儿 xua- i-ɿ- 脚印儿 tɕi-əw- i-ɿ- | 毛病儿 məw- pi-ɿ- 酒瓶儿 tsi-əw- p'i-ɿ- 点名儿 tian-  
mi-ɿ- 打鸣儿 ta- mi-ɿ- 黎明鸡叫 图钉儿 t'u- ti-ɿ- 菜蕊儿 ts'əw- t'i-ɿ- 菜梗儿 房顶  
儿 faŋ- ti-ɿ- 打铃儿 ta- li-ɿ- 挂零儿 ku-əw- li-ɿ- 鸡蛋清儿 tɕi- tan- ts'i-ɿ- 火星儿  
xu-əw- si-ɿ- 百家姓儿 pə- tɕi-əw- si-ɿ- 小镜儿 si-ɿ- tɕi-ɿ- 敲磬儿 tɕi-əw- tɕi-ɿ- 小杏儿

siɔŋ ɕiɿɿ 凉阴儿 liɑŋŋ iɿɿ 树影儿 ŋuɿ iɿɿ

[uɿ] 杂货铺儿 tsɑŋ xuəi p'ɿɿɿ 牛犊儿 əuɿ tuɿɿ 小兔儿 siɔŋ t'ɿɿɿ 卤儿面 luɿɿ mianɿ 后路儿 xəuɿ luɿɿ 厕所 小猪儿 siɔŋ tʂuɿɿ 车轴儿 tʂ'əi tʂuɿɿ 没主儿 muɿ tʂuɿɿ 找不着主人 小刮锄儿 siɔŋ kuɿ tʂ'ɿɿɿ 小木梳儿 siɔŋ muɿ ŋuɿɿ 小叔叔 siɔŋ ŋuɿɿ 夫之弟 数数儿 ŋuɿ ŋuɿɿ 小树儿 siɔŋ ŋuɿɿ 小老鼠儿 siɔŋ lɔŋ ŋuɿɿ 小箍儿 siɔŋ kuɿɿ 脊梁骨儿 tsiɿ niaŋŋ kuɿɿ 入股儿 zɿɿ kuɿɿ 小手壶儿 siɔŋ ŋuɿɿ xuɿɿ 堂屋儿 t'ɑŋŋ uɿɿ 五月当午儿 uɿ yeɿ tanɿ uɿɿ 八月十五儿 paɿ yeɿ ŋiɿ uɿɿ | 一堆儿 iɿ tuɿɿ 配对儿 p'eiɿ tuɿɿ 板凳腿儿 paŋŋ tɛŋŋ t'ɿɿɿ 茶壶嘴儿 ts'ɑŋ xuɿ tʂuɿɿ 麦穗儿 mæɿ suɿɿ 耳坠儿 ɿɿ tʂuɿɿ 小钉锤儿 siɔŋ tiŋŋ tʂ'ɿɿɿ 眼药水儿 iɑŋŋ iəŋ ŋuɿɿ 小鬼儿 siɔŋ kuɿɿ 灰灰儿 xueiɿ xuɿɿ 一会儿 iɿ xuɿɿ | 门墩儿 mənŋ tuɿɿ 钝钝儿 tunŋ tuɿɿ 小孙儿 siɔŋ suɿɿ 没准儿 muɿ tʂuɿɿ 嘴唇儿 tʂueiɿ tʂ'ɿɿɿ 驴打滚儿 lyɿ taŋŋ kuɿɿ 拐棍儿 kuəŋ kuɿɿ 捆个捆儿 k'unŋ kəi k'ɿɿɿ 没魂儿 muɿ xuɿɿ 昏昏儿 xunɿ xuɿɿ | 小桶儿 siɔŋ t'ɿɿɿ 竹筒儿 tʂuɿ t'ɿɿɿ 鸟笼儿 niɔŋ luɿɿ 大宗儿 taɿ tʂuɿɿ 酒盅儿 tʂiəuɿ tʂuɿɿ 麦种儿 mæɿ tʂuɿɿ 小虫儿 siɔŋ tʂ'ɿɿɿ 麻雀 蚕蛹儿 ts'anŋ zɿɿɿ 说空儿 ŋuəi k'ɿɿɿ 说假话 没空儿 muɿ k'ɿɿɿ

[yɿ] 小闺女儿 siɔŋ kunɿ nyɿɿ 小驴儿 siɔŋ lyɿɿ 柳絮儿 liəuɿ syɿɿ 小手锯儿 siɔŋ ŋuɿɿ tɛyɿɿ 说个曲儿 ŋuəi kəi tɛ'yɿɿ 蝓蝓儿 tɛ'yɿ tɛ'yɿɿ 小鱼儿 siɔŋ yɿɿ 濛星雨儿 məŋŋ siŋŋ yɿɿ | 木头棒儿 muɿ t'əuɿ syɿɿ 成群儿 tʂ'əŋŋ tɛ'yɿɿ 小裙儿 siɔŋ tɛ'yɿɿ 晕晕儿 ynɿ yɿɿ | 属小龙儿 ŋuɿ siɔŋ lyɿɿ

[əɿ] 锅圪疤儿 kuəi kuɿ pəɿɿ 镗漏锅的钉子 腊八儿 laɿ pəɿɿ 一小把儿 iɿ siɔŋ pəɿɿ 刀橛儿 tɔɿ pəɿɿ 妈儿 məɿɿ 母亲 没法儿 muɿ fəɿɿ 雪圪塔儿 syeɿ kuɿ təɿɿ 雪粒 门搭儿 mənŋ təɿɿ 一沓儿纸 iɿ təɿɿ tsiɿ 大大儿 taɿ təɿɿ 叔 哪儿 nəɿɿ 碎渣儿 sueiɿ tsəɿɿ 门插儿 mənŋ ts'əɿɿ 麦茬儿 mæɿ ts'əɿɿ 冰碴儿 piŋŋ ts'əɿɿ 裤衩儿 k'ɿɿ ts'əɿɿ 树老木柯杈 ŋuɿ lɔŋ muɿ k'ɿɿ ts'əɿɿ 树主干分杈处 河汉儿 xəŋ ts'əɿɿ 出岔儿 tʂ'ɿɿ ts'əɿɿ 散沙儿 sanŋ səɿɿ | 上坡儿 ŋaŋŋ p'əɿɿ 婆儿婆儿 p'əɿɿ p'əɿɿ 外祖母 肉末儿 zəuɿ məɿɿ 小蒸馍儿 siɔŋ tʂəŋŋ məɿɿ 薄膜儿 pəɿ məɿɿ 小磨儿油 siɔŋ məɿɿ iəuɿ 衣裳褶儿 iɿ ŋaŋŋ tʂəɿɿ 车辙儿 tʂ'əi tʂəɿɿ 自行车儿 tsiɿ ɕiŋŋ tʂ'əɿɿ 小勺儿 siɔŋ ŋuɿɿ 热热儿 zəi zəɿɿ 唱歌儿 tʂ'ɑŋŋ kəɿɿ 吃喝儿 tʂ'iɿ xəɿɿ 粉笔盒儿 fənŋ peiɿ xəɿɿ | 球拍儿 tɛ'iəuɿ p'əɿɿ 挂牌儿 kuəu p'əɿɿ 布袋儿 puɿ təɿɿ 鞋带儿 ɕieɿ təɿɿ 坐胎儿 tʂuəu t'əɿɿ 花后结果实 井台儿 tɕiŋŋ t'əɿɿ 门则儿 mənŋ tʂəɿɿ 门楣上贴的横幅 加载儿 tɕiaɿ tʂəɿɿ 增加载重量 记分册儿 tɕiɿ fənɿ ts'əɿɿ 小白菜儿 siɔŋ pəɿ ts'əɿɿ 瓶塞儿 p'iŋŋ səɿɿ 打格儿 taŋ kəɿɿ 茶壶盖儿 ts'ɑŋ xuɿ kaɿɿ 小孩儿 siɔŋ xəɿɿ 刘海儿 liəuɿ xəɿɿ | 菜包儿 ts'əu pəɿɿ 电灯泡儿 tianŋ təŋŋ p'əɿɿ 女猫儿 nyɿ məɿ 出毛儿 tʂ'ɿɿ məɿɿ 小刀儿 siɔŋ təɿɿ 桃儿 tə'ɿɿ 手套儿 ŋuəi t'əɿɿ 豆腐脑儿 təuɿ fuɿ nəɿɿ 早早儿 tʂɔŋ tʂəɿɿ 枣儿 tʂəɿɿ 指甲草儿 tsiɿ tɕiaɿ ts'əɿɿ 树梢儿 ŋuɿ səɿɿ 吹哨儿 tʂ'ueiɿ səɿɿ 羊羔儿 iaŋŋ kəɿɿ 划个壕儿 xuəu kəi xəɿɿ 做个记号 看好儿 k'anŋ xəɿɿ 选择好日子 记号儿 tɕiɿ xəɿɿ 棉袄儿 mianŋ əɿɿ | 换班儿 xuənŋ pəɿɿ 木板儿 muɿ pəɿɿ 豆瓣儿 təuɿ pəɿɿ 做伴儿 tʂəuɿ pəɿɿ 菜盘儿 ts'əu p'əɿɿ 鞋襪儿 ɕieɿ p'əɿɿ 小贩儿 siɔŋ fəɿɿ 床单儿 tʂ'uɑŋŋ təɿɿ 摆摊

儿 pæy t'əw- 小篮儿 siɔy læw 球栏儿 tɕ'ieɔy læw 小簪儿 siɔy tsəw- 两揸儿 liɑŋy ts'əw- 蚕儿 ts'əw 锅铲儿 kuə- ts'əw 猴三儿 xəuy səw- 猴子 大布衫儿 taɥ puɥ səw- 中式袍子的罩衣 两不沾儿 liɑŋy pu- tɕəw- 二者无关系 草苫儿 ts'ɔy ɕəw- 扇扇儿 ɕan- ɕəw 猪肝儿 tɕu- kəw- 竹竿儿 tɕu- kəw- 白干儿 pəy kəw- 蜀黍秆儿 ɕu- ɕu- kəw 光杆儿 kuɑŋ- kəw 门坎儿 mənɥ k'əw 门框的上部 老汉儿 lɔy xəw 茅草庵儿 məɥ ts'ɔy əw- 菜案儿 ts'əu əw | 菜帮儿 ts'əu pəw- 柴火棒儿 ts'əu xuə- pəw 偏旁儿 p'ian- p'əw 忙忙儿 maŋy məw- 药方儿 iə- fəw 柜房儿 kueiɥ fəw 麦芒儿 mə- vəw 留个当儿 liəu kəi təw- 肉汤儿 zəu t'əw 仓仓儿 ts'ɑŋ- ts'əw 匆忙鞋掌儿 ɕieɥ tɕəw 摆场儿 pəy tɕ'əw 一晌儿 i- ɕəw 西瓜秧儿 si- kuə- zəw- 瓜瓢儿 kuə- zəw 小茶缸儿 siɔy ts'ɑy kəw 画根杠儿 xuəɥ kən- kəw 一行儿 i- xəw

[iəw] 两家儿 liɑŋy tɕieɔw- 湿煤痂儿 ɕi- meiy tɕieɔw- 煤饼 皮夹儿 p'iy tɕieɔw- 鱼鳞甲儿 yɥ linɥ tɕieɔw- 衣架儿 i- tɕieɔw 头发卡儿 t'əu fa- tɕ'ieɔw 点心匣儿 tianɥ sin- ɕieɔw 打两下儿 taɥk liɑŋy ɕieɔw 豆芽儿 təu iəw 小丫儿 siɔy iəw | 女用人 | 墙角儿 tɕiaŋy tɕieɔw- 小脚脚儿 siɔy tɕie- tɕieɔw- | 撇撇儿 p'ie- p'ieɔw- 菜碟儿 ts'əu tiəw 贴个帖儿 t'ie- kəi t'ieɔw- 小镊儿 siɔy niəw- 竹竿节儿 tɕu- kan- tsieɔw- 一坨截儿 i- kuə- tsieɔw 花大姐儿 xuə- taɥ tsieɔw 一些儿 i- siəw- 两搭界儿 liɑŋy ta- tɕieɔw 出血儿 tɕ'u- ɕieɔw 歇歇儿 ɕie- ɕieɔw 穿小鞋儿 tɕ'uan- siɔy ɕieɔw 第几页儿 tiɥ tɕieɥ iəw- 树叶儿 ɕuɥ iəw | 水漂儿 ɕueiy p'ieɔw- 咕咕猫儿 ku- ku- miəw- 猫头鹰 扫帚苗儿 səu tɕ'u- miəw 土地庙儿 t'uy tiɥ miəw 挑挑儿 t'ie- t'ieɔw 纸条儿 tsiy t'ieɔw 材料儿 ts'əy liəw 焦焦儿 tsie- tsieɔw 俏俏儿 ts'ieɥ ts'ieɔw- 睡觉儿 seiɥ tɕieɔw 小石桥儿 siɔy ɕiy tɕ'ieɔw 裤腰儿 k'uɥ iəw- | 西边儿 si- piəw- 扁扁儿 pianɥ piəw- 草帽辫儿 ts'ɔy məɥ piəw 偏偏儿 p'ian- p'ieɔw- 馍片儿 mə piəw 一片儿 i- p'ieɔw 被面儿 peiɥ miəw 圆点儿 yanɥ tiəw 鞋垫儿 ɕieɥ tiəw 小店儿 siɔy tiəw 没几天儿 mu- tɕiy t'ieɔw- 过年儿 kuə- niəw 明年 纸捻儿 tsiy niəw 窗帘儿 tɕ'uanɥ liəw 门帘儿 mənɥ liəw 门脸儿 mənɥ liəw 大门前面的地方 针尖儿 tɕən- tsieɔw 小剪儿 siɔy tsieɔw 竹签儿 tɕu- ts'ieɔw 制钱儿 tɕiy ts'ieɔw 老先儿 lɔy siəw 老先生 细线儿 siɥ siəw 坎肩儿 k'anɥ tɕieɔw- 棉背心儿 一小间儿 i- siɔy tɕieɔw 结茧儿 tɕie- tɕieɔw 踢毽儿 t'iy tɕieɔw 几件儿 tɕiy tɕieɔw 火钳儿 xuəy tɕ'ieɔw 门欠儿 mənɥ tɕ'ieɔw 不识闲儿 pu- ɕiy ɕieɔw 冒烟儿 məɥ iəw 脂麻盐儿 tsiy ma- iəw 房檐儿 faŋy iəw 河沿儿 xəy iəw 针眼儿 tɕən- iəw 火焰儿 xuəy iəw 小燕儿 siɔy iəw 没边沿儿 mu- pian- iəw 没有止境 | 歇歇凉儿 ɕie- ɕie- liəw 亮亮儿 liɑŋy liəw- 将将儿 ts'iaŋ- ts'ieɔw- 刚才 小枪儿 siɔy ts'ieɔw- 小箱儿 siɔy siəw- 没想儿 mu- siəw 有讲儿 iəyɥ tɕieɔw 香香儿 ɕiaŋ- ɕieɔw 小羊儿 siɔy iəw 鞋样儿 ɕieɥ iəw

[uəw] 掏炭爪儿 t'ɔ- t'anɥ tɕuəw 手又黑又脏 小香瓜儿 siɔy ɕiaŋ- kuəw 大褂儿 taɥ kuəw 长衫 韭花儿 tɕieɔy xuəw- 牙刷儿 iaɥ ɕuəw- 画画儿 xuəɥ xuəw 说话儿 ɕuə- xuəw 狗娃儿 kəuy uəw 踢瓦儿 t'iy uəw | 一朵儿 i- tuəw 城垛儿 tɕ'əŋy tuəw 一坨儿 i- t'uəw 一小撮儿 i- siɔy nuəw 小镗锣儿 siɔy t'ɑŋy luəw 搬个坐儿 pan- kəi tsuəw 一小撮儿 i- siɔy ts'uəw 认错儿 zəu ts'uəw 百家锁儿 pə-

tɕiaŋ suəw 小桌儿 siɔŋ tɕuəw 瓶卓儿 p'ɿŋ tɕuəw 烟锅儿 ian tɕuəw 疮颗儿 tɕ'uəŋ k'uəw 疖子 墙豁儿 ts'iaŋ xuəw 做活儿 tsəu xuəw 走火儿 tsəuŋ xuəw 家伙儿 tɕiaŋ xuəw 工具, 武器 眼窝儿 ian uəw | 线拐儿 sian uəw 绕线工具 肉块儿 zəu k'uəw □ 怀儿 ɕiəŋ xuəw 生第一胎 | 几段儿 tɕiŋ tuəw 梳篦儿 ɕu tɕuəw 金钢钻儿 tɕin kaŋ tɕuəw 捻捻转儿 nian nian tɕuəw 陀螺 小椽儿 siɔŋ tɕ'uəw 山查串儿 san tsə tɕ'uəw 糖葫芦 做官儿 tsəu kɕuəw 鸡冠儿 tɕi kɕuəw 水管儿 ɕueiŋ kɕuəw 饭馆儿 fan kɕuəw 小罐儿 siɔŋ kɕuəw 拐弯儿 kuəŋ uəw 药丸儿 iə uəw 小碗儿 siɔŋ uəw 手腕儿 ɕəuŋ uəw | 啥庄儿 ɕa tɕuəw 小床儿 siɔŋ tɕ'uəw 光光儿 kuəŋ kɕuəw 做活筐儿 tsəu xuə k'uəw 门框儿 mən k'uəw 鸡蛋黄儿 tɕi tan xuəw 旺旺儿 uaŋ uəw

[yəw] 木头概儿 mu t'əu tɕyəw 小靴儿 siɔŋ ɕyəw | 跟个联儿 kən kəi lyəw 说顺口溜 花卷儿 xua tɕyəw 画个圈儿 xua kəi tɕ'yəw 公园儿 kuŋ yəw 汤圆儿 t'aŋ yəw 小独院儿 siɔŋ tu yəw

### 肆 合音字

洛阳话里两个字连读有时读合音。合音字的声母和前字相同。除少数字外，韵母或韵母的主要元音和后字相同，介音由前字声母和韵母的拼合关系决定。声调多数同前字，少数同后字。造成合音字之后，新出现的韵母有两个，下加单线；新出现的音节有二十个，下加浪线。通常作为合音字的后字有“个 [kəu]、家 [tɕiaŋ]、头 [t'əu]、上 [ɕaŋ]、下 [ɕiaŋ]”等五个字。现在分开来说。

数词加量词“个”和“几”加量词“个”读合音。列举如下：

一 [i]	一个 [iə]	两 [liəŋ]	两个 [liə]
三 [san]	三个 [sa]	四 [si]	四个 [sue]
五 [u]	五个 [ue]	六 [lu]	六个 [luə]
七 [ts'i]	七个 [ts'ie]	八 [pa]	八个 [pa]
九 [tɕiəu]	九个 [tɕyə]	十 [ɕi]	十个 [ɕə]
几 [tɕi]	几个 [tɕie]		

“你 [ni]、谁 [sei]、人 [zəu]”的后字是“家”字时读合音。例如：“你家 [niə]、谁家 [sia]、人家 [zə]”。小地名含有“家”字时，也读合音。例如：

符 [fu]	符家屯儿 [fa t'u]	宋 [suŋ]	宋家庄儿 [sua tɕuəw]
董 [tuŋ]	董家庄儿 [tua tɕuəw]	孙 [sun]	孙家庄儿 [sua tɕuəw]
李 [li]	李家屯儿 [liə t'u]	徐 [ɕy]	徐家营儿 [ɕya iŋ]
吕 [ly]	吕家店儿 [lyə tiəw]	茹 [zəu]	茹家凹儿 [zəu uəw]
刘 [liəu]	刘家集儿 [liə tsiw]	郭 [kuə]	郭家庄儿 [kua tɕuəw]
齐 [ts'i]	齐家村儿 [ts'ia t'u]	霍 [xuə]	霍家屯儿 [xua t'u]
史 [si]	史家屯儿 [sa t'u]	牛 [əu]	牛家庄儿 [au tɕuəw]

有少数不含“家”字的小地名，也能读合音。如“青杨屯儿 [ts'iaŋ t'u]”。

“里头 [liəu]”合音多用于单音名词后。例如：

瓶~ 门~ 饭~ 店~ 地~ 肚~ 桶~ 嘴~ 菜~ 山~ 账~ 船~ 水~  
肉~ 江~ 井~ 轿~ 圈~ 袖~ 缸~ 裤~ 河~ 海~ 眼~ 碗~ 院~



在多音名词后，一般不读合音。如“县城里头 [ɕiənu tʂ'əŋɥ liɥ t'əuɥ]、茶杯里头 [ts'aj pei- liɥ t'əuɥ]、茶壶里头 [ts'aj xuɥ liɥ t'əuɥ]”等。

“上 [ʂaŋɥ]、下 [ɕiaɥ]”作为后字，“上”只能和“顶 [tiŋɥ]”字结合，“下”字可以和“底 [tiɥ]、地 [tiɥ]”两个字结合。“顶上 [tiŋɥ]”、“底下 [tiɥ]”读合音多用于单音名词或动词后。例如：

顶上——棚～ 房～ 头～ 塔～ 墙～ 柱～ 床～ 山～ 树～ 脚～ 柜～ 鼓～  
放～ 搭～ 提～ 贴～ 推～ 垒～ 缀～ 拴～ 扔～ 搁～ 糊～ 拱～  
底下——棚～ 磨～ 天～ 桶～ 墙～ 箱～ 船～ 山～ 水～ 锅～ 壶～ 碗～  
埋～ 放～ 垫～ 填～ 走～ 塞～ 站～ 支～ 钻～ 种～ 撵～ 拱～

“地下 [tiɥ]”读合音，一般用于单音动词后。例如：

爬～ 埋～ 挪～ 站～ 栽～ 晒～ 掉～ 种～ 扔～ 跪～ 搁～ 下～

此外，还有少数字也读合音。如“木耳 [mɥ-]，落花生 [la- səŋ-]，前晌 [ts'iaŋ-]，后晌黑儿 [xəŋɥ xəu-]，日头地儿 [zəu- tiuɥ]，知道 [tʂəŋ]，做啥 [tsuaɥ]，给我 [kuə-]，谁唉 [sə-]，不要 [piɥ]市南郊读音，白要 [pɥ]，不应 [piŋɥ]，只要 [tsiɥ]，没有 [miəu-]”等。

### 伍 声韵调配合关系

5.1 声韵的配合关系 洛阳方言的声韵配合关系如表三。表里头把韵母分成开齐合撮四类。声母分成九组。空格表示声韵不相拼合。某组声母只拼某韵母时，用小字表示。

① [p p' m] 只拼开齐合三呼，不拼撮口呼。拼合口呼限于 [u] 韵。② [f v] 只拼开齐合三呼，不拼撮口呼。拼合口呼限于 [u] 韵；拼齐齿呼限于 [i] 韵。③ [t t'] 只拼开齐合三呼，不拼撮口呼。④ [n l ts ts' s] 和 [θ] 声母开齐合撮四呼都拼。但 [l] 不拼 [ie] 韵，“列列猎裂”等字，一律读 [æ] 韵。⑤ [tʂ tʂ' ʂ z k k' x] 只拼开合，不拼齐撮。⑥ [tɕ tɕ' ɕ] 只拼齐撮，不拼开合。

表三

	开口呼	齐齿呼	合口呼	撮口呼
p p' m	摆 盆 忙	表 偏 明	布 普 母	
f v	翻 文	飞 味	父 武	
t t'	刀 糖	底 田	短 铜	
n l	拿 老	泥 连	衣 鲁	女 龙
ts ts' s	走 仓 山	姐 前 箱	祖 村 宋	足 全 宣
tʂ tʂ' ʂ z	知 绸 扇 人		猪 船 霜 绒	
tɕ tɕ' ɕ		鸡 桥 形		举 群 雄
k k' x	缸 坑 黑		柜 宽 红	
θ	安	烟	弯	冤

5.2 声韵调配合表 表四至表八是声韵调配合表。同一横行的字声母相同，同一竖行的字韵母、声调相同。空格表示拼不出字。圆圈表示合音字，例见本文第肆节。有意义而无适当字可写的，表里用数码表示，并在表下加注。表中黑体字也在表下加注。儿化韵不收。

表四

	i/w	i	u	y	a	ia	ua	ya
	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4	阴阳上去 平平声声 + 1 2 3 4
p p' m f v	○	屎鼻比闭 批皮僻屁 蜜迷米谜 飞肥匪肺 微尾味	不 补部 铺蒲普铺 木模亩墓 夫扶府父 物无武雾		巴拔把霸 趴爬耙怕 妈麻马骂 发乏 袜			
t t' n l		低笛底地 踢提体替 妮泥你腻 立梨礼利	都 堵堵肚 秃途土兔 奴努怒 鹿炉鲁路	女 律驴吕虑	答达打大 踏 他 纳拿哪那 辣拉 拉	○ ○ ○ ○ 俩	○	○
ts ts' s	支 紫自 朧词此 诗时死四	积集挤祭 七齐 砌 西席洗细	族祖做 粗 醋 苏 素	足 聚 姐 取趣 须俗徐序	渣杂牒炸 杈茶躐岔 沙厦酒沙	○ ○	○ ○	○ ○
tʂ tʂ' ʂ ʐ	知姪 治 痴池耻式 湿拾世 日		猪轴煮助 出除杵处 书熟暑数 输儒濡①		○ 啥		抓 爪 刷 耍 ○	
tɕ tɕ' ɕ		鸡急几寄 欺旗起气 希 喜系		拘局举锯 曲渠 去 虚 许		家 贾嫁 掐 卡 虾霞 夏		
k k' x θ	圪 圪 黑核 后 儿耳二	衣移椅义	姑 姑故 哭 苦库 呼胡虎户 乌吴五误	淤鱼雨遇	卡 哈 啊	瓜 寡挂 夸 垮跨 花滑 化 蛙娃瓦		

① [zɔu] 故意说话呛人: ~他一下  
式 [tʂ'iɔ] 公~,方~,列个~子  
做 [tsuɔ] 是文读,白读是 [tsəuɔ]  
输 [zɔu] 败,负:这一回他~了;运输的“输”  
读 [ʂuɔ]  
姑 [kuɔ] 阴平~~,蚕; [kuɔ] 上声,姑母:  
大~,二~

趴 [p'aɔ] ~在桌子上写字儿  
纳 [naɔ] 婶母,市郊说的较多  
拉 [laɔ] 阳平,~胡琴; [laɔ] 去声,丢掉:~  
了一个,~后头了  
牒 [tsaɔ] 上声,今作闹  
躐 [tsaɔ] 踩:~了一脚泥  
沙 [saɔ] 把米里头的磙~~~

表五

	ə	iə	uə	iɛ	yɛ	æ	uæ
	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √
p p' m f v	薄簸簸 坡婆破 模魔抹磨			鳖别 鳖 撇灭		伯白摆败 拍排 派 麦埋买卖	
t t' n l		略	多夺躲剥 托驮妥 擗挪诺 洛罗 擗	爸叠 铁捏		得 逮待 胎抬 擗太 奶耐 列来 擗赖	
ts ts' s		爵嚼 鹊削	作凿左坐 搓① 错 衰 ○	节截姐借 切妾且 些斜写谢	绝 雪	摘择宰在 猜才彩菜 色○甩赛	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	遮撤 这 车 扯撤 赊蛇舍社 热 惹		桌浊 ② 戳说 所				⑥ 擗 揣揣 衰 帅
tɕ tɕ' ɕ		脚 ○ 卸 学		街傑解介 怯茄 歇鞋 ④解	决概 偏 缺瘸 ⑤ 靴穴		
k k' x θ	歌 哥个 渴 可嗑 喝河 贺 扃 鹤 饿	岳	锅 果过 科③ 课 豁活火货 窝 我卧	叶爷也夜	月 哟	格 改盖 客 凯慨 嚇孩海害 哀 捱矮艾	乖 拐怪 怀 扛快 歪 坏坏 歪 踉外

- ① [ts'uəŋ] 抵销: 这账咱俩~喽吧  
② [tʂuəŋ] 说话生硬: 他说话太~  
③ [k'uəŋ] ~利, 干脆: 他办啥事可~  
④ [ciɛŋ] 揭, 掀: 把锅盖儿~开  
⑤ [tɕ'yɛŋ] 折: ~了一枝花儿  
⑥ [tʂuəŋ] 穿着讲究, 阔: 他穿的可~  
撤 [tʂ'əŋ] 后退: 越撈他, 他越往后~

- 鳖 [piɛŋ] 固执: 他太~, 说啥也不中  
倔 [tɕyɛŋ] 性直, 态度生硬: 他是个~货  
擗 [t'æŋ] 打~, 一种击木游戏  
擗 [læŋ] 平着揪: ~了一把韭菜  
甩 [sæŋ] ~胳膊, 两臂前后摆动  
揣 [tʂ'uəŋ] 上声, ~摩不透他是啥心思  
踉 [uæŋ] 扭伤: 他~了脚了

表六

	ei	uei	o	io	əu	iəu
	阴 阳 上 去 平 平 声 声 ɿ ɿ ɿ ɿ	阴 阳 上 去 平 平 声 声 ɿ ɿ ɿ ɿ	阴 阳 上 去 平 平 声 声 ɿ ɿ ɿ ɿ	阴 阳 上 去 平 平 声 声 ɿ ɿ ɿ ɿ	阴 阳 上 去 平 平 声 声 ɿ ɿ ɿ ɿ	阴 阳 上 去 平 平 声 声 ɿ ɿ ɿ ɿ
p p' m f v	笔 彼 背 披 培 配 墨 梅 妹		包 〇 保 报 抛 袍 跑 炮 冒 毛 卵 冒	标 〇 表 票 飘 嫖 嫖 票 瞄 苗 秒 庙		〇
t t' n l		堆 搥 对 推 腿 退 雷 儡 内 泪	刀 岛 道 掏 掏 套 舜 绕 闹 捞 劳 涝	刁 屙 掉 挑 条 挑 辽 鸟 尿 燎 料	兜 斗 豆 偷 头 透 楼 楼 漏	丢 扭 扭 谬 溜 流 柳 遐
ts ts' s	贼 谁 睡	嘴 最 嘴 ① 崔 随 晚 虽 随 岁	糟 早 灶 操 曹 糙 臊 扫 溜	焦 瞧 ③ 躁 消 小 俏 笑	邹 愁 走 奏 掐 愁 嗽 奏 搜 搜 叟 瘦	揪 酒 就 秋 泗 袖 修 囚 袖
tʂ tʂ' ʂ ʐ z		追 坠 吹 垂 税 水 蕊	招 赵 超 潮 ② 少 少 烧 绍 绕 绕 照		周 肘 宙 抽 仇 丑 收 收 手 臭 ④ 揉 肉	
tɕ tɕ' ɕ				交 娇 教 敲 桥 巧 窍 器 晓 孝		鸠 九 救 丘 球 朽 休 朽
k k' x θ		规 鬼 跪 亏 魁 溃 灰 回 毁 会 煨 槐 委 魏	高 稿 告 尻 考 靠 蒿 好 号 熬 袄 傲		沟 狗 够 扼 ⑤ 寇 胸 喉 后 欧 牛 偶 沓	

- ① [ts'ueiɿ] 无论: ~谁说都是白搭  
 ② [tʂ'ɔɿ] 足量供应: 东西多, ~住他买  
 ③ [tsiəu] 脾气坏: 他的脾气太~  
 ④ [zəuɿ] 瞎~, 瞎说: 不听他的, 他净~  
 ⑤ [k'əuɿ] 利害, 粗暴: 他太~, 谁敢惹他  
 搥 [tueiɿ] 投掷小石块等  
 照 [zəuɿ] 是白读, 文读 [tʂəuɿ]

- 尻 [k'ɔɿ] 交合, 常用于骂人  
 繰 [ts'iaɿ] 缝纫方法: 这衣裳得~个边儿  
 敲 [t'əuɿ] 捅炉子: 把煤火~一~  
 掐 [ts'əuɿ] 扶: 他跌了, 你快些把他~起来  
 叟 [səuɿ] 上声, 对老者的尊称: 老~  
 牛 [əuɿ] 是白读, 文读 [niəuɿ]

表七

	an	ian	uan	yan	ən	in	un	yn
	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √ √
p p' m f v	班 板半 潘 盘榜 翻 烦反 晚 万	边 扁变 篇 便片 棉 免面			鏊 本笨 喷 盆喷 焖 门闷 纷 坟粉 文 吻问	宾 疾 拼 贫品 民 聘敏		
t t' n l	单 胆蛋 摊 谈毯 南① 探 蓝 难烂	掂 点店 天 甜舔 年 碾念 连 脸练	端 短断 团 暖 卵 卵乱	联 敛恋		林 櫟吝	墩 趸盾 吞 屯褪 嫩	轮 论
ts ts' s	簪 斩站 参 蚕产 山 伞散	尖 剪箭 千 钱浅 先 线	钻 纂钻 余 窳蒜	全 癣癣	臻 怎震 参 岑磋 森 衬渗	津 俚进 亲 秦寝 新 吮信	尊 ⑤ 村 存寸 孙	俊 旬 损迅
tʂ tʂ' ʂ z	沾 展战 缠 闪扇 撮 然染		砖 转赚 穿 船舛 拴 串涮 软		针 诊阵 深 陈趁 身 神审 人 肾忍		徽 准 春 纯蠢 ⑥ 顺润	
tɕ tɕ' ɕ		间 减见 牵 钳遣 掀 械险		捐 捲倦 圈 拳犬 軒 玄 榷		金 紧劲 钦 琴 欣 ④		均 菌 群 薰 训
k k' x ø	甘 敢幹 勘 砍看 酣 寒喊 安 俺暗	烟 盐眼 雁	官 管灌 宽 款缓 欢 环换 弯 完碗	冤 员远 院	跟 ② 艮 恩 肯 ③ 很 恨 摠 摠	音 淫引 饮	閏 滚棍 昆 捆困 葷 魂混 温 稳	晕 云允 运

- ① [nanɿ] 用舌裹食: ~了几口炒面  
② [kənɿ] ~脚, 碜脚: 这鞋太~  
③ [k'ənɿ] 以势压人: 他太~人  
④ [ɕinɿ] ~球, 特别、与众不同  
⑤ [tsunɿ] 坐: ~壶开水  
⑥ [ʂunɿ] 干瘦, 有气无力: 这人~着的  
榜 [p'anɿ] ~地, 是白读, 文读 [p'anɿ]  
溲 [lanɿ] 把柿子泡在热水里去掉涩味

- 卵 [luanɿ] 阳平是避讳改调, [luanɿ] 上声指  
男性生殖器  
联 [lyanɿ] 缝: 给他~个口袋儿  
震 [tsənɿ] 是白读, 文读 [tʂənɿ]  
艮 [kənɿ] 食物坚韧不脆: 萝卜太~  
俚 [tsinɿ] 优先: 这钱~着他花, 你先等着  
衡 [tʂunɿ] 只, 纯粹: 他~吃米, 不吃面  
稳 [unɿ] 麦~子, 带着麦壳的麦堆

表八

	aŋ	iaŋ	uaŋ	əŋ	iŋ	uŋ	yŋ
	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √	阴阳上去 平平声声 + √ √ √
p p' m f v	帮 榜棒 膀旁榜胖 忙忙蟒 方房纺放 亡网望			崩 绷蹦 烹朋捧碰 隙蒙萌孟 风逢 奉 ⑤	兵 丙病 乒平 命 名 命		
t t' n l	当 挡荡 汤唐躺趟 糠 糠① 郎②浪	○ 娘 良两亮		灯 等邓 熈疼 能能 ⑥ 冷楞	钉 顶定 听停挺听 拧 宁 陵岭另	东 董动 通同桶痛 浓农 弄 聋拢	龙垅
ts ts' s	脏 葬 仓藏③ 桑 嗓丧	将 奖酱 枪墙抢呛 箱祥想相		增 赠 撑层 蹭 生 省	精 井净 青情请 星 醒姓	宗 总纵 聪从 龔 忞宋	棕 松屨
tʂ tʂ' ʂ z	张 掌丈 昌嘗厂唱 商常响上 秧颀嚷让		庄 状 窗床闯创 霜 爽双	征 整证 称成惩秤 升绳 剩 扔仍		忠 肿种 充虫宠铤 荣	
tɕ tɕ' ɕ		姜 讲匠 腔强 乡降响向			京 景敬 轻顷庆 兴行 幸		迥 穷 兄雄
k k' x θ	缸 港杠 康慷扛抗 昂航④行 夯	央羊养样	光 广逛 筐狂况 荒黄荒晃 汪王枉旺	耕 耿更 坑恒 杏 亨硬		宫 巩共 空孔控 烘红哄横 翁 甕	拥容永用

- ① [naŋu] 圪~事儿,不顺心的事情
- ② [laŋɿ] ~利,做事干脆利索
- ③ [ts'aŋu] ~痒,倚物摩擦解痒
- ④ [xaŋɿ] 挺,鼓:~着脯子,~着肚子
- ⑤ [vəŋɿ] 扔:~了,不要了
- ⑥ [ləŋɿ] ~头~脑,小孩长的虎头虎脑
- 糠 [naŋɿ] ~鼻子,说话鼻音重,不清楚

- 萌 [məŋɿ] ~动,种子开始在土里发芽儿
- 能 [nəŋɿ] 阴平,打~~,扶小儿学站
- 杏 [xəŋu] 是白读,文读 [əiŋu]
- 宁 [niŋu] ~可:~不要,也不能胡来
- 鬆 [suŋɿ] ~紧
- 松 [syŋɿ] ~树
- 屨 [syŋu] 精液

陆 词汇和语法例句

这一部分按照《方言调查词汇手册》的顺序编排。(一)到(十七)是词或词组,(十八)是语法例句。语法例句部分先列普通话的说法,破折号之后是洛阳话的说法,洛阳话和普通话相同的不加破折号,直接注音。每条先写汉字再标音,没有合适的字写同音字,没有同音字用方框“□”表示。同一条有几种说法的用单竖线“|”隔开,增加的条目排在相关的条目后,用双竖线“||”隔开。意义有差别的略加注释。

(一)

日头 zī-t t'əu-t || 日头地儿 zəu-t tiu-t 太阳  
照的地方

月奶奶月亮 yē-t nǎy nǎy-t || 月亮地儿 yē-t  
liang-t tiu-t

响忽雷 打雷 ciang-t xu-t luei-t || 炸雷 tsa-t  
luei-t 声音很大的雷

打闪 ta-k san-t

下雨 ciā-t y-y || 濛星雨 mǎng-t ciŋ-t y-y 濛濛  
细雨

下雪 ciā-t sye-t | 飘雪花儿 p'io-t sye-t xuəw-t  
|| 雪圪坨儿 sye-t ku-t təw-t 雪粒儿

鹅毛大雪 ə-t mǒ-t ta-t sye-t

雪化了 sye-t xuə-t lə-t

上冻 冻冰 saŋ-t tuŋ-t | 上大冻 saŋ-t ta-t tuŋ-t  
| 上实冻 saŋ-t ši-t tuŋ-t 数九天结冰

冷子雹 ləŋ-t tsə-t | 冷子圪坨儿郊 ləŋ-t tsə-t  
ku-t təw-t

刮风 kua-t fəŋ-t

五月端 音当午儿 u-y yē-t taŋ-t 午 u-w-t

八月十五儿 pa-t yē-t ši-t u-w-t

年三十儿 阴历除夕 nian-t san-t səw-t

大年初一儿 元旦 ta-t nian-t tš'u-t i-w-t

(二)

灰尘 xuei-t tš'ən-t | 煨灰 ts'y-t xuei-t

石灰 ši-t xuei-t || 生石灰 səŋ-t ši-t xuei-t |  
熟石灰 su-t ši-t xuei-t

泥 ni-t | 泥巴坨 ni-t pa-t ta-t | 泥糊涂 ni-t  
xu-t tu-t 稀泥

冷水 凉水 ləŋ-t k suēi-t

热水 zə-t suēi-t | 甩手水 səy-k səu-t suēi-t

滚水 开水 kun-t k suēi-t

煤 mei-t

木炭 mu-t t'an-t

洋油 煤油 iaŋ-t iəu-t

吸铁石 磁石 əi-t t'ie-t ši-t

(三)

乡下 ciang-t ciā-t || 乡人家 ciang-t zā-t | 城  
人家 tš'ən-t zā-t

赶集 kan-t tsi-t

骨洞儿 胡同儿 ku-t tu-w-t

房子 全所 faŋ-t tsə-t

屋子 单间 u-t tsə-t

上房屋 正房 saŋ-t faŋ-t u-t | 堂屋儿 t'ang-t  
u-w-t 坐北向南

偏房 厢房 p'ian-t faŋ-t | 厦子屋 sa-t tsə-t u-t  
窗户儿 tš'uang-t xu-w-t

门坎儿 mən-t k'əw-t 门框的上部

门欠儿 门框 mən-t tš'ie-w-t

后茅子 厕所 xəu-t mǒ-t tsə-t | 后茅厕 xəu-t  
mǒ-t sə-t | 后路儿 xəu-t lu-w-t

灶火 厨房 tsə-t xəu-t | 火房 xəu-t faŋ-t | 灶火  
棚儿 tsə-t xəu-t p'əw-t

烟筒 iaŋ-t t'uŋ-t

(四)

男人 nan-t zən-t | 汉子 xan-t tsə-t

女人 ny-t zən-t

小孩子 siŋ-t xə-t tsə-t

小娃子 男孩儿 siŋ-t ua-t tsə-t | 娃子 ua-t tsə-t |  
小子 siŋ-t tsə-t

小妮儿 女孩 siŋ-t ni-w-t | 小闺女儿 siŋ-t kun-t  
ny-w-t | 丫头儿 ia-t t'əw-t || 小妮儿妮儿  
siŋ-t ni-w-t ni-w-t 女孩头上的小辫子

老头儿 lə-t t'əw-t | 老汉儿少 lə-t xə-w-t |  
老先儿 尊称 lə-t siə-w-t

光棍儿 单身汉 kuang-t ku-w-t | 光棍儿汉儿

kuəŋ+ kuwɔ xəwɔ

老闺女 老处女 lɔy kun+ ny+ | 大闺女 taɯ  
kun+ ny+

瞧病先儿 医生 ts'ioŋ piŋɔ siəw+ | 先儿 siəw+  
| 大夫先儿 tæw fu+ siəw+

要饭吃乞丐 iəw fanɔ ts'ɪ+ | 叫化子 tɕiəw  
xua+ tsə+

(五)

爸 pa+ | 爹 tie+ | 伯伯 pɛ+ 父辈排行老大

妈妈 ma+ ma+ | 妈儿 məw+

爷祖父 iɛ+ | 爷爷 iɛ+ iɛ+

奶祖母 næy+ | 奶奶 næy næy+

哥上声 kəy+ | 圪哥 kɯ+ kəy+ | 哥哥 kəy+  
kəy+

兄弟 əyŋ+ li+ | 弟弟 tiw ti+

姐 tsiey+ | 姐姐 tsiey+ tsiey+

妹妹 meiw+ mei+ | 妹子 meiw+ tsə+

伯伯父 pæ+ | 伯伯 pæ+ pæ+

大大儿叔父 taɯ təwɯ+

婶婶儿 叔母 sənɔ səwɯ+ | 纳 na+

外 音位爷 外祖父 ueiw iɛ+

外婆 外祖母 ueiw p'əw+ | 婆儿 婆儿 p'əw+  
p'əw+

儿 wɔ+ | 儿子 wɔ+ tsə+ | 孩子 xəy+ tsə+

儿媳妇儿 wɔ+ siw fəw+ || 媳妇儿 siw fəw+  
爱人(妻)

闺女女儿 kun+ ny+ | 妮儿 niw+

女婿 nyw+ si+

舅 tɕiəwɔ

姪子舅母 tɕinɔ tsə+

姑 kuɔ 称父之姊妹 || ku+ 称夫之姊妹

姨 iɔ

弟兄 总称 tiw əyŋ+

姊妹 tsɪy+ meiw+

男人夫 nanɔ zənɔ+ | 掌柜的 tsəŋɔ kueiw li+  
| 孩子他爹 xəy+ tsə+ t'ay tie+ | 当家儿的  
taŋ+ tɕiəw+ li+

女人妻 nyw+ zənɔ+ | 俺媳妇 anɔ siw fu+ | 老  
婆儿 lɔy p'əw+ | 孩子他妈儿 xəy+ tsə+

t'ay məw+

娶媳妇儿 ts'yɔ siw fəw+ | 搬亲 pan+ ts'in+  
| 成家 ts'əŋɔ tɕia+ | 结婚 tsie+ xun+

出门儿 出嫁 ts'u+ məw+

(六)

头 t'əw+ | 脑 ti+ nɔ+

脸 lianɔ

额娄头儿 额 ə+ ləu+ t'əw+

鼻子 piɔ tsə+ || 鼻圪塔儿 piɔ ku+ təw+  
鼻尖

眼 ianɔ

眼珠儿 ianɔ tsuɯ+

耳刀 耳朵 wɔ+ tɔ+ || 耳刀垂儿 wɔ+ tɔ+  
ts'uɯ+

舌头 sɔw+ t'əw+

脖子 pəw+ tsə+ | 脖圪塔儿 pəw+ ku+ təw+

胳膊 ku+ pə+

左手 tsuəy+ sɔw+ || 左撇子 tsuəy+ p'ie+ tsə+

右手 iəwɔ sɔw+

指头 tsɪ+ t'əw+

大拇指头 taɯ mə+ tsɪ+ t'əw+

二拇指头 wɔ+ mə+ tsɪ+ t'əw+

中拇指头 tsuŋ+ mə+ tsɪ+ t'əw+

四拇指头 siw mə+ tsɪ+ t'əw+

小拇指头 siɔ+ mə+ tsɪ+ t'əw+

六指儿 liəw+ tsəwɔ

指甲 tsɪ+ tɕia+ || 指甲盖儿 tsɪ+ tɕia+

kəwɔ | 指甲心儿 tsɪ+ tɕia+ siw+ | 指甲  
罗串儿 tsɪ+ tɕia+ luəw+ ts'uəwɔ 指甲和肉

相连处

卜老盖儿 膝盖 pə+ lɔy kəwɔ

(七)

有病儿 iəw+ piwɔ | 害病儿 xəw+ piwɔ | 不  
老儿好 nɔ+ ləw+ xəy

拉稀 la+ tɕi+ | 冒肚 məw tuw

背锅儿 驼背 pɛi+ kuəw+

放牛 特指发疖子 faŋɔ əwɔ

瘸腿儿 瘸子 tɕ'əy+ t'uɯ+ | 拐腿儿 kuəy+  
tuɯ+



不在了死了 pu-t tsæu ləi | 没了 mu-t ləi |  
 搁那儿了 kə-t nəuŋ ləi | 去世了 tɕ'yu  
 ɣiŋ ləi  
 埋葬 mæŋ  
 瞧病儿 看病 ts'icŋ piuŋ  
 好点儿了病轻了 xɔŋ tiəwŋ ləi | 回头儿了  
 xueiŋ t'əwŋ ləi

(八)

衣裳 i-t ɣaŋ-t 专指上衣  
 领水拍儿 湿布 xanŋ ɣueiŋ p'əw-t  
 尿布 尿布 siŋ puŋ  
 洗脸手巾 siŋŋ lianŋ ɣəuŋ tɕin-t | 羊肚子  
 手巾 iaŋŋ tuŋ tsəi ɣəuŋ tɕin-t 毛巾  
 洋碱 肥皂 iaŋŋ tɕianŋ 洗衣服用 | 洋胰子 iaŋŋ  
 iŋ tsəi 洗脸用  
 凳子 təŋŋ tsəi | 墩儿 tuw-t | 板凳儿 panŋ  
 təwŋ  
 桌子 tɕuə-t tsəi | 桌儿 tɕuəw-t  
 抽底儿 抽屜 tɕ'əu-t tiuŋ  
 章 图章 tɕaŋ-t | 印 inŋ  
 糨糊儿 tɕiaŋŋ xuŋ-t | 糨子 tɕiaŋŋ tsəi  
 洋火儿 火柴 iaŋŋ xuəwŋ | 取地 tɕ'yuŋ tiŋ  
 抹布 ma-t puŋ 洗碗用 | 擦桌子布 ts'a-t tɕuə-t  
 tsəi puŋ  
 小勺儿 siɔŋ ɣəwŋ | 调羹 音贡勺儿 t'icŋ  
 kuŋŋ ɣəwŋ  
 筷子 k'uəŋ tsəi  
 条盘 t'icŋ p'anŋ 端菜用具  
 簸箕 pəu tɕ'iŋ  
 笤帚 t'icŋ tɕu-t 扫屋用 | 扫帚 sɔu tɕu-t 扫院  
 子用  
 石滚儿 碌碡 ɣiŋ kuwŋ  
 碓槌窝儿 tueiŋ tɕ'ueiŋ uəw-t | 碓窝儿  
 tueiŋ uəw-t  
 钉槌儿 锤子 tiŋ-t tɕ'uŋŋ | 斧槌儿 fuŋ tɕ'uŋŋ  
 自行车儿 ts'iŋ tɕiŋŋ tɕ'əw-t | 洋车儿 iaŋŋ  
 tɕ'əw-t 人力车  
 车轂轮儿 tɕ'ə-t ku-t lywŋ  
 伞 sanŋ | 旱伞 xanŋ sanŋ 遮太阳用

(九)

前晌饭 早饭 ts'iaŋ-t fanŋ  
 晌午饭 ɣaŋŋ uŋ fanŋ  
 喝汤 晚饭 xə-t t'aŋ-t | 后晌饭 xaŋŋ fanŋ  
 大米饭 taŋ miŋ fanŋ  
 面条儿 mianŋ t'icŋŋ  
 面 面粉 mianŋ | 白面 pəŋ mianŋ  
 馍 馒头 məŋ | 蒸馍 tɕəŋ-t məŋ  
 包子 pɔ-t tsəi  
 扁食 饺子 pianŋ ɣiŋ  
 菜 饭菜的菜 ts'əuŋ  
 醋 ts'uŋ | 忌讳 tɕiŋŋ xueiŋ 饭馆用  
 酱油 tɕiaŋŋ iəuŋ  
 香油 ɕiaŋŋ iəuŋ | 小磨儿油 siɔŋ məwŋ  
 iəuŋ | 脂麻油 ts'iŋ ma-t iəuŋ  
 荤油 猪油 xun-t iəuŋ | 大油 taŋ iəuŋ | 脂油  
 ts'iŋ iəuŋ  
 酒白酒 tsieŋŋ | 白干儿 pəŋ kəw-t  
 黄酒 xuəŋŋ tsieŋŋ  
 料酒 liɔŋ tsieŋŋ  
 滚水 开水 kunŋŋ ɣueiŋ  
 恶水 泔水 ə-t ɣueiŋ

(十)

牙猪公猪 iaŋ tɕu-t | 郎猪 laŋŋ tɕu-t  
 母猪 muŋ tɕu-t  
 牝牛公牛 maŋ-t əuŋ  
 犝牛母牛 siŋ əuŋ  
 儿马公马 wŋ maŋ | 儿马蛋子 wŋ maŋ tanŋ  
 tsəi 小儿马 | 小马娃儿 siɔŋŋ maŋ uəwŋ  
 水马母马 ɣueiŋŋ maŋ  
 叫驴公驴 tɕicŋŋ lyŋ  
 草驴母驴 ts'icŋŋ lyŋ  
 牙狗公狗 iaŋ kəuŋ  
 母狗 muŋŋ kəuŋ  
 儿猫儿 wŋ məw-t  
 女猫儿 nyŋ məw-t  
 公鸡儿 kuŋ-t tɕiŋ-t  
 母鸡儿 muŋ tɕiŋ-t  
 小虫儿麻雀 siɔŋ tɕ'uŋŋ

雁 ianv  
小燕子 siɿv iəwv  
黑老哇 乌鸦 xw- lɔv ua-  
老虎 lɔv xuv  
狼 laŋv  
麻爷俏 喜鹊 maɿ iəv ts'icv  
咕咕猫儿 猫头鹰 ku- ku- miəwv  
猴子 xəuv tsə- | 猴三儿 xəuv səw-  
长虫 蛇 ts'anv ts'unv  
老鼠 lɔv sɿv  
曲劝 蚯蚓 tɕ'y- tɕ'yanv  
蚂蚁 maɿ iɿ  
蚂蜂 maɿ fəŋv  
苍蝇 ts'anv iŋv | 蝇子 iŋv tsə-  
蚊子 vən- tsə-  
蛛蛛 蜘蛛 tɕu- tɕu-

(十一)

小麦儿 siɿv məwv | 麦 mə-  
大米 taɿ miɿ  
小米 siɿv miɿ  
玉蜀黍 玉米 yv sɿv sɿv || 蜀黍豆儿 sɿv sɿv  
təwv 玉米粒儿  
红蜀黍 高粱 xɿv sɿv sɿv  
黄豆 xuəŋv təwv  
兰花儿豆儿 蚕豆 lanv xuəwv təwv  
向日葵 əiaŋv z'i- k'ueiɿ | 照日葵 tɕɔv z'i-  
k'ueiɿ  
洋葱 iaŋv ts'unv  
蒜 suanv  
菠菜 pə- ts'æw  
洋白菜 iaŋv pæv ts'æw | 包包菜 pɔ- pɔ-  
ts'æw  
净心儿白菜 tsin- siw- pæv ts'æw 本地白菜  
洋柿子 西红柿 iaŋv siw tsə-  
茄子 tɕ'ieɿ tsə-  
红薯 xɿv sɿv 总称 || 红皮儿红薯 xɿv  
p'iwv xɿv sɿv | 白皮儿红薯 pæv p'iwv  
xɿv sɿv  
土豆儿 t'uɿ təwv

秦椒 辣椒 ts'in- tsic-  
青果 ts'in- kuəv  
荸西 荸荠 piɿ si-  
核桃 xwv t'ɔv  
毛栗子 məv li- tsə-  
藕 əu- | 莲菜 lian- ts'æw

(十二)

事儿 səwv  
东西 tuŋ- si- | 家伙儿 tɕia- xuəwv  
地场儿 地方 tiɿ ts'əwv  
时候儿 siw xəwv  
咋 tsav | 咋了 tsav lə- | 为啥 ueiɿ sɿv  
声音 səŋ- in- | 声儿 səw-  
味儿 viwv  
气儿 tɕ'iwv  
颜色 ian- sə-  
相貌 siaŋv mə- | 样儿 iəwv | 脸盘儿  
lian- p'əwv  
岁数儿 sueiɿ sɿwv  
工作 kuŋ- tsə- | 干事儿 kanv səwv | 干  
活儿 kanv xuəwv

(十三)

我 uə- | 俺 an-  
你 niɿ | □ niaɿ  
他 t'aɿ  
我们 uə- mən- | 俺们 an- mən-  
咱们 tsan- mən- | 咱 tsan-  
你们 niɿ mən- | □们 niaɿ mən-  
他们 t'aɿ mən-  
大家 taɿ tɕia-  
谁 seiɿ | 谁唉 sə-  
啥 sɿv

(十四)

一个客人 iə- k'ə- zən-  
一对鞋 i- tueiɿ əiə- | 一双鞋 i- sɿw-  
əiə-  
一领席 i- lin- si- | 一条席 i- t'ic- si-  
一辆车 i- lian- ts'ə- | 一挂车 i- kuə-  
tɕ'ə-

一部汽车 iɿ puu tɕ'iu tɕ'əɿ  
一条被子 iɿ t'icɿu peiu tsəɿ  
一把刀 iɿ paɿ tɕɿ | 一口刀 iɿ k'əuɿ tɕɿ  
一杆笔 iɿ kanɿ peiɿ  
一锭墨 iɿ tiŋɿ meiɿ  
一个牛 iəɿ əuɿ  
一条猪 iɿ t'icɿu tɕuɿ | 一头猪 iɿ t'əuɿ tɕuɿ  
一隻鸡 iɿ tɕiɿ tɕiɿ  
一条鱼 iɿ t'icɿu yɿ  
去一趟 tɕ'yɿ iɿ t'əŋɿ | 去一回 tɕ'yɿ iɿ  
xueiɿ | 去一圈儿 tɕ'yɿ iɿ tɕ'yəuɿ  
打一下儿 taɿ iɿ ɕiəuɿ

(十五)

今 音基年 tɕiɿ nianɿ  
明年 miŋɿ nianɿ | 过年儿 kuəuɿ nianɿ  
去年 tɕ'yɿ nianɿ | 年时年 nianɿ siɿ nianɿ  
前几年 ts'ianɿ tɕiɿ nianɿ  
今儿日儿 tɕiɿ iɿ  
明儿日儿 miɿ iɿ  
后日儿 xəuɿ iɿ  
大后日儿 taɿ xəuɿ iɿ  
夜儿 昨天 iəuɿ | 夜儿日 iəuɿ iɿ  
前日儿 ts'ianɿ iɿ  
大前日 大前天 taɿ ts'ianɿ iɿ  
前半晌儿 上午 tɕ'ianɿ paɿ ɕəuɿ  
后晌儿 下午 xəuɿ ɕəuɿ  
晌午 中午 ɕəuɿ uɿ  
前晌 清晨 ts'ianɿ || 前晌饭 ts'ianɿ fanɿ  
白昼儿 白天 pəɿ tɕəuɿ  
擦黑儿 黄昏 ts'aɿ xəuɿ | 麻子眼儿黑儿 maɿ  
tsəɿ iəuɿ xəuɿ  
黑地 晚上 xɿ tɿ | 后晌黑 xəuɿ xɿ

(十六)

上头 ɕəuɿ t'əuɿ | 上边儿 ɕəuɿ piəuɿ  
下头 ɕiəu t'əuɿ | 下边儿 ɕiəu piəuɿ | 底  
下 tɿ ɕiəu  
左边儿 tsuəɿ piəuɿ | 左面儿 tsuəɿ miəuɿ  
右边儿 iəuɿ piəuɿ | 右面儿 iəuɿ miəuɿ  
中间儿 tɕuŋɿ tɕiəuɿ | 当中 taŋɿ tɕuŋɿ

里面儿 liɿ miəuɿ | 里头 liɿ t'əuɿ  
外面儿 uaiɿ miəuɿ | 外头 uaiɿ t'əuɿ  
前边儿 ts'ianɿ piəuɿ | 前头 ts'ianɿ t'əuɿ |  
前面儿 ts'ianɿ miəuɿ  
后边儿 xəuɿ piəuɿ | 后头 xɿ t'əuɿ | 后  
面儿 xəuɿ miəuɿ | □ xəu  
旁边儿 p'əŋɿ piəuɿ | 一边儿 iɿ piəuɿ  
一坨坨儿附近 iɿ kuɿ təuɿ | 这一片儿 tɕəu  
iɿ piəuɿ

啥地场儿什么地方 ɕəu tɿ tɕ'əuɿ | 哪 nəuɿ

(十七)

吃饭 tɕ'iɿ fanɿ  
喝茶 xəɿ ts'aɿ  
洗脸 siɿ lianɿ  
洗澡 siɿ tsɕɿ | 游泳 iəuɿ yŋɿ  
谈天儿 t'anɿ t'iaɿ | 拍会儿 p'əɿ xɿ  
不言声儿 puɿ ianɿ ɕəuɿ | 不吭气儿 puɿ  
k'əŋɿ tɕ'iəuɿ  
不要紧 没关系 puɿ iəuɿ tɕiɿ | 不碍事儿 puɿ  
əuɿ səuɿ | 没事儿 muɿ səuɿ  
碰见 p'əŋɿ tɕianɿ  
失落了 ɕiɿ luəɿ ləɿ | 没影儿了 muɿ iɿ  
ləɿ | 丢了 tɿ ləɿ  
寻找着了 sinɿ tɕəɿ ləɿ  
擦了 ts'aɿ ləɿ  
拾起来 ɕiɿ tɕ'iɿ ləɿ  
的溜 提起 tiɿ liəuɿ | 掂 tianɿ  
挑 t'icɿ | 拣 tɕianɿ  
争欠,如~他十块钱 tsəŋɿ | 该 kəɿ  
做生意 tsəuɿ səŋɿ iɿ  
称称 tɕ'əŋɿ tɕ'əŋɿ | 至至 tsɿ tsɿ  
拾掇 收拾 ɕiɿ tuəɿ  
对酒里~水 tueiɿ | 搀 ts'anɿ  
搀 黄豆~黑豆 ts'anɿ | 搅 tɕiəuɿ  
鬆手 suŋɿ səuɿ | 丢开 tɿ t'əuɿ k'əɿ  
放 faŋɿ | 搁 kəɿ  
歇歇 休息 ɕiəɿ ɕiəɿ  
打盹儿 taɿ tuɿ | 栽盹儿 tsəɿ tuɿ  
板倒 摔了 paɿ tɕɿ | 板跌 paɿ tɕiəɿ

耍 *ʃuaŋ*  
知道 *tʃi- tɔu | 着 tʃəu*  
懂 *tʊŋ li*  
小心点儿 *siɔŋ sin- tiəu- | 吃摸着 tʃi-  
mə- tʃəi*  
膺记 挂念 *iŋ- tɕi*  
好看 *xɔŋ k'anu* 人的相貌或颜色; 洛阳妇女忌讳说  
“美” | 漂亮 *p'iəu lian-*  
丑 *tʃ'əuŋ* 人的相貌 | 难看 *nan- k'anu | 不  
好看 pu- xɔŋ k'anu*  
赖 *læu* | 坏不好 *xuəu*  
要紧 *iəu tɕin-* | 关紧 *kuan- tɕin-*  
热闹 *zə- nɔu*  
结实 *tɕiə- ʃi*  
脏 *tsaŋ- | 口渣 a- tsai*  
咸 *ɕian-* | 口味重 *k'əuŋ vi- tʃuŋ*  
甜 淡 *t'ian-* | 口味轻 *k'əuŋ vi- tɕiŋ-*  
稀 粥太~了 *ɕi*  
稠 粥太~了 *tʃ'əuŋ*  
肥 指动物 *fi*  
胖 指人 *p'aŋ* | 浑实 *xun- ʃi* 胖, 体态匀称

瘦 不肥, 不胖 *səu*  
舒坦 舒服 *tʃ'u- t'an-*  
晚 来~了 *van-*  
乖 小孩儿真~ *kuə- | 听说 t'iŋ- ʃuə- | 不淘  
气 pu- t'ɔu t'ɕi*  
捣蛋货 顽皮 *tɔŋ tan- xuəu* 指男孩儿 | 费气妖  
精 *fi- t'ɕi iə- tɕiŋ-* 指女孩  
鼓凸 *ku-* ~出来一块儿  
注 *ua-* ~进去一块儿  
和 我~他跟 *kən- | 伺跟 si- kən-*  
被~贼偷走了叫 *tɕiəu*  
从~哪儿来, ~今天起 *ts'uŋ- | 打 ta-* | 牙 *ia-*  
替~我写封信 给我 *kuə-*  
拿~毛笔写字 掌 *tʃaŋ-*  
单么身儿 故意 *tan- mə- ʃəu-*  
将 刚 *tsiaŋ- | 将才 tsiaŋ- ts'əu- | 将将儿  
tsiaŋ- tsieu- | 将浓年儿 ts'iaŋ- nuŋ-  
nieu-*  
正好儿 *tʃəŋ- xəuŋ | 雁美儿 ian- məuŋ*  
衡 净, 如~吃米不吃面 *tʃun- | 光 kuaŋ-*  
(三千)上下 *ʃaŋ- ɕia- | 左右 tsuə- iəu-*

(十八)

谁呀?我是老三。——谁唉?我。 *səu? uəŋ。*  
老四呢?他正在跟一个朋友说着话呢。——老四的?他正搁那儿跟一个朋友拍话儿的。  
*lɔŋ si- li? t'aŋ tʃəŋ- kə- nəu- kən- iə- p'aŋ- iəu- p'ə- xuəu- li。*  
他还没有说完吗?——他还没有说完 *t'aŋ xəu miəu- ʃuə- uan- ʃ*  
还没有, 大约再有一会儿就说完了。——没有, 约摸着一会儿就完了。  
*miəu-, iə- mə- tʃəi i- xuəu təu- uan- lə。*  
他说马上就走, 怎么这半天了还在家呢?——他说一会儿就走, 咋阵丹晚儿还在音盖家?  
*t'aŋ ʃuə- i- xuəu təu- tsəuŋ, tsə- tʃəŋ- tan- vəuŋ xəu- kəu- tɕia-?*  
你到哪儿去, 我到城里去。——你望哪儿, 我进城。 *ni- vaŋ- nəuŋ, uə- tsin- tʃ'əŋ-。*  
在那儿, 没在这儿。——搁那儿, 没搁这儿 *kə- nəuŋ, mu- kə- tʃəuŋ。*  
不是那么做, 是要这么做的。——不是那儿着弄的, 是这儿着弄的。  
*pu- si- nəuŋ tʃəi nuŋ- li, si- tʃəuŋ tʃəi nuŋ- li。*  
太多了, 用不着那么多, 只要这么多就够了。——太多了, 用不着那一些, 只要阵些就够了。  
*t'əu- tuə- lə, yŋ- pu- tʃəu- nei- siə, tsi- iə- tʃəŋ- siə- təu- kəu- lə。*  
这个大, 那个小, 这两个哪个好一点儿呢?——这一个大, 那一个小, 这俩哪个好?  
*tʃəu- iə- ta- nu- iə- siə, tʃəu- li-ə- nu- iə- xə?*

这个比那个好。——这一个比那一个强。tʂəu iəi piŋ nau iəi tɕ'iaŋŋ。  
这些房子不如那些房子好。——这些房子不胜那房子。

tʂəu siɛŋ faŋŋ tʂəi puŋ ʂəŋŋ nau faŋŋ tʂəi。

这些话用洛阳话怎么说?——这句话儿用洛阳话该咋说?

tʂəu tɕyŋ xuəuŋ yŋŋ luəi iaŋŋ xuəuŋ kaiŋ tʂəu ʂuəi?

他今年多大岁数?——他多大儿了? t'ay tuəi tɕəuŋ ləi?

大概有三十来岁罢。——约摸有三十儿。iəi mət iəuŋ sanŋ ʂiŋ tɕiŋŋ。

这东西有多重呢?——这东西有多沉? tʂəu tuŋŋ siŋ iəuŋ tuəi tʂ'ən?

有五十斤重呢。——有五十来斤。iəuŋk uŋ ʂiŋ laiŋ tɕinŋ。

拿得动吗?——拿动拿不动? nau tuŋŋ nau puŋ tuŋŋ?

我拿得动,他拿不动。——我能拿动,他拿不动。uəŋ nəŋŋ nau tuŋŋ, t'ay nau puŋ tuŋŋ。

真不轻,重得连我都拿不动了。——真不轻,连我也拿不动。

tʂənŋ puŋ tɕ'iaŋŋ, lianŋ uəŋ iəi nau puŋ tuŋŋ

你说得很好,你还会说点儿什么呢?——你说的怪好,你还会说啥?

niŋ ʂuəi liŋ kuəuŋ xɔŋ, niŋ xəuŋ xuəiŋ ʂuəi ʂəuŋ?

我嘴笨,我说不过他。uəŋk tsueiŋ pənŋ, uəŋ ʂuəiŋ puŋ kuəuŋ t'ay。

说了一遍,又说了一遍。——说一遍儿,又一遍儿。ʂuəi iŋ piəuŋ, iəuŋ iŋ piəuŋ。

请你再说一遍。——你再重一遍儿。niŋ tsəuŋ tʂ'uŋŋ iŋ piəuŋ。

不早了,快去吧!——阵丹晚儿了,快去吧! tʂənŋ tanŋ vəuŋ ləi, k'uəuŋ tɕ'yŋ pai。

现在还很早呢,等一会再去吧。——阵张儿还早着,等会儿再去。

tʂənŋ tʂəuŋ xəuŋ tsɔŋ tʂəi, təŋŋ xuəuŋ tsəuŋ tɕ'yŋ。

吃了饭再去好吧。——□利干脆吃老饭再去,拉倒当地的口头语。

k'uəuŋ liŋ tʂ'iŋ ləi fanŋ tsəuŋ tɕ'yŋ, laŋ tɔŋ。

慢慢儿的吃啊!不要急煞。——慢慢儿吃,不用着急。manŋ məuŋŋ tʂ'iŋ, puŋ yŋŋ tʂəŋ tɕiŋ。

坐着吃比站着吃好些。——坐那儿吃比站那儿吃强。

tsuəuŋ nəuŋ tʂ'iŋ piŋ tʂanŋ nəuŋ tʂ'iŋ tɕ'iaŋŋ。

他吃了饭了,你吃了饭没有呢?——他吃了(饭了),你吃了没有?

t'ay tʂ'iŋ ləi (fanŋ ləi), niŋ tʂ'iŋ ləi miəuŋ?

他去上海,我没有去过。——他去过上海,我没有去过那儿。

t'ay tɕ'yŋ kuəi ʂəŋŋ xəi, uəŋ miəuŋ tɕ'yŋ kuəi nəuŋ。

来闻闻这朵花香不香。——你么闻闻这朵花儿香不香。

niŋ məi vənŋ vənŋ tʂəuŋ tuəuŋ xuəuŋ ɕiaŋŋ puŋ ɕiaŋŋ。

给我一本书。——给我本儿书。kuəi pəuŋ ʂuŋ。

你告诉他。——你跟他说话。niŋ kənŋ t'ay ʂuəi。

好好儿走!不要跑! xɔŋ xəuŋŋ tsəuŋ! pənŋ p'ɔŋ!

小心跌下去,爬也爬不上来!——看板那儿喽,爬都爬不起来!

k'anŋk panŋ nəuŋ ləuŋ, p'ay təuŋ p'ay puŋ tɕ'iŋ ləi!

医生叫你多睡一睡。——瞧病先儿叫你多睡一会儿。

tʂ'iŋ piŋŋ siəuŋ tɕiəuŋ niŋ tuəi seiŋ xuəuŋ。

吸烟或者喝茶都不中。——吃烟喝茶都不中。tɕ'i- ian- xə- ts'aŋ təu- pu- tɕuŋ-。  
烟也好，茶也好，我都不喜欢。——烟茶我都不好。ian- ts'aŋ uəy təu- pu- xɔ-。  
不管你去不去，反正我是要去的。——管你去不去，我是要去的。

kuanɤk niŋ tə'yɯ pu- tə'yɯ, uəy siŋ iəu tə'yɯ li-。

我非去不可。——我非去不中。uəy fi- tə'yɯ pu- tɕuŋ-。

你是哪一年来的？——你多早晚儿来的？niŋ tuə- tsɔɤk vɕɤŋ ləŋ li-?

我是前年到北京。——我前年儿来的北京说话时在北京 uəy ts'ianŋ niəuŋ ləŋ li- pei- tɕiŋ-;

我前年儿去的北京说话时不在北京 uəy ts'ianŋ niəuŋ tə'yɯ li- pei- tɕiŋ-。

今天开会谁的主席。——今儿开会谁主席。tɕiəu- k'æ- xueiŋ seiŋ tɕuŋ siŋ-。

你得请我的客。——你得请请客。niŋ tæ- ts'iŋŋ ts'iŋŋ k'æ-。

一边走，一边说。——走着说着。tsəuŋ tɕə- ɕuə- tɕə-。

越走越远，越说越多。ye- tsəuŋ ye- yanŋ, ye- ɕuə- ye- tuə-。

把那个东西拿给我。——你箍那给我一下儿。niŋ ku- naŋ kuə- i- ɕiəuŋ

有些地方把太阳叫日头。——有处儿箍太阳叫日头。

iəuŋ tɕ'uəu- ku- t'æu- iaŋŋ tɕiəu- z'i- t'əu-。

你贵姓？我姓王。——姓啥？姓王。siŋŋ ɕaŋ? siŋŋ uaŋŋ-。

你姓王，我也姓王，咱们两个人都姓王。——你姓王，我也姓王，咱是一家子。

niŋ siŋŋ uaŋŋ, uəy iə- siŋŋ uaŋŋ, tsanŋ si- i- tɕiə- tsə-。

你先去吧，我们等一会儿再去。——你头一个走，我等会儿就去 | 我等一个字儿就去。

niŋ t'əuŋ iə- tsəuŋ, uəy k- tɕŋŋ xuuŋ təuŋ tə'yɯ | uəy k- tɕŋŋ iə- tsəuŋ təuŋ tə'yɯ-。